

13. On another of these gravestones is the following inscription :

O MANNIVS	C[aius] Mannius,
CF POL SECV	C[aii] f[ilius], Pol[itia]tribu, Secu-
NDVS POLLEN	ndus, Pollen[tia],
MIL LEG XX	mil[es] leg[ionis] XX,
ANORVLII	an[n]oru[m] LII,
STIP XXXI	stip [endiorum] XXXI,
BEN LEG PR	ben[eficiarius] leg[ati] pr[incipalis],
H S E	[hic] [situs] e[st].

Mr. Scarth remarks, that this inscription " may be thus rendered :—Caius Mannius Secundus,* son of Caius, of Pollentum, a soldier of the twentieth legion, aged 52 years ; having served 31 years in the legion and being the beneficiary of the principal legate. He rests here."

Of this rendering I would suggest the following emendations :—the insertion of the words " of the Pollian tribe " after " son of Caius," " Pollentia " for " Pollentum," and " principal† beneficiary of the legate " for " beneficiary of the principal legate." As to the first of these, it is plain that the words proposed to be inserted were inadvertently omitted. The substitution of *Pollentia* for *Pollentum* is recommended by the consideration, that there were three ancient towns so called,—one in Liguria, another in Picenum, and a third in the Balearic isles ; whilst there is no authority, so far as I am aware, for *Pollentum*. In the following inscription found at Zurzach in Switzerland, (Orelli, n. 455,) we have the name almost complete :—

... GIACVS
 ... POLIASVPER
 PO .. ENTIA MILES
 LEG · XI · C · P · F 7 SALNE
 MAXIMI ANNORV
 XXXV · STIP ...

* The writer in the *The Gentleman's Magazine*, already referred to, gives the name of this soldier as *Caius Marinus Secundus Pollentius*; and adds that he " was also a pensioner of the first legion (i.e., *beneficiarius legionis primæ*), but both these readings are manifestly erroneous.

† The word " principal," as ordinarily used in English, does not convey the meaning of *principalis* as applied to a Roman soldier. The Latin term means that the person so styled was one of the *principales*, a designation given to sub-officers or officials, in contradistinction to *manifcos* or *gregarii*, which denoted the common soldiers or privates. Vide *Veget. de re Militari*, ii. c. 7.